Index

abortion see legal transfer of women and fetuses
Abortion I 124–9, 131, 139–40, 145, 149
Abortion II 130–35, 136–7, 138, 142–6, 142, 149
Acosta, Alberto 339
Adams, John 9, 29
adaptation
  adaptability of formal solutions 72–3
  shortcomings 74
  and standardization as complementary strategies 68–70
adjudicative time 204–6
A.D.T. v United Kingdom 94–5
Afghanistan 22, 24, 239–40
Africa
  colonialism 201
  constitutions 196
  exceptionalism 213
  imperial presidency see constitutional autochthony and postcolonial Africa
  OHADA 73–4
  transfer processes of authoritarian policies of national integration 10
Agamben, Giorgio 202
Alamán, Lucas 335
Albania 18, 24
Constitution 18, 22
Alexy, Robert 141
Americas see Latin America; United States (US)
Anglo-Eurocentric constitutionalism see under constitutionalism
Ankersen, Thomas T. 306, 313–14
Arab Spring 43, 201, 202
Arendt, Hannah 273–4
Argentina 329, 330
Constitution 16, 22, 112
  reform 333–4, 343
Aristotle 9, 29
Armenian Constitution 18
Artigas, José 328
Australia
  East Timor 247–8
  ‘recognition space’ in respect of native title 168–9
  Torrens system of land registration 70
Austria 287, 292, 305
abortion constitutionalism 122
monarchic constitutionalism 297
Banda Oriental (Artigas) 328
Banda, President 212
Bangladesh Constitution 18
basic laws/leges fundamentales 1
Belgium 282
Constitution 10, 283, 291
  constitutional monarchy/1831
  Constitution 288–90, 291, 296, 297
Bilbao, Francisco 328
Blaustein, Albert 13
Bolivian Constitution 333, 334, 336
Bosnia/Bosnia-Herzegovina 239, 244–5, 260
Bourdieu, Pierre 181, 195
Bowers v Hardwick 96
Brazil Constitution 17
  reform 333–4
bricolage approach 8, 25, 43, 138, 148, 294
re-contextualization: risks and side effects of bricolage 19–24, 25
imported information/rules subject to bricolage 19, 22, 60, 74

349
Order from transfer

Brown v Board of Education 107
Bulgaria 238–9
Burma 202
Busia, Kofi 224
Butler, Judith 182
Bülow, Oscar von 36–7
Camargo, Alberto Lleras 318
Cambodia 22, 240
Cameroon 89
Canada
Canadian Charter equality clause 105–6
Casey 97
Catholic Church 112, 327–8
abortion, 121, 141
in Colombia 307, 319–20
Charter of Fundamental Rights of the EU 32, 47–9
European Court’s safeguarding role 50
good administration, right to 49–50
incorporated into TEU 48
influencing European and national courts 49
and member states 48–9
right to marry 102
Chile 330
Constitution 322, 328, 329, 330, 334
China 74–5, 76
citizenship and privacy see under privacy
Colombia
Constitution 298, 328, 329, 330
equality provisions in 84, 85
property as a social function 308, 319
reform 333–4
social responsibility 307–8
cultural feminism/different reasoning of men and women 85
Leon Duguit’s influence in 313–21
liberal explanation/historical and cultural inequality 84–5
neutral legislation insufficient 85
local comparative law explaining legal transformation’s ineffectiveness 309–10
pregnancy, protection during 85
social function of property 306–21
de-individualizing constitutions to include ideas of social duties 310–11
local historical context 311–15
recontextualizing again: from Duguit to the Catholic Church 319–20
recontextualizing locally the social function of property 315–18
socialist feminism/lack of economic opportunities for female caregivers 85–6
socialization of reproductive work 86
trends characterizing feminist legal reforms 84–6
women’s position in Colombia 84
pregnancy 85
colonization and de-colonization 163–4, 201
citizenship see German citizenship and its colonial heritage
colonial governors 225–8
conservatism 327
post-colonial state-building 240–41
see also constitutional transfers and experiments in the 19th century
commodification
conditions to transform legal/constitutional units to commodities 10–11
for transnational usage 1, 2
Common Core of European Private Law project 32
‘Comparative Constitutional Law, Gender Equality and Constitutional Design’ (Williams) 82–3
comparative constitutional studies 2, 4, 29–35, 189–90, 193
approaching comparative constitutional studies 29–30
complexity of legal transfer 30–33
differences in international settings of constitutional law and transfer 32–3
different degrees of influence 31
Index

scope of debate 33–5
study of comparative law in Europe 32
conservatism see under Latin America
constitutional autochthony and postcolonial Africa 10, 209–33
African exceptionalism 213
is African presidentialism ‘African’? 220–25
constitutional autochthony as defence of absolute presidency 221
constitutional norms/traditions of African kingship 221–5
cultural explanation 212–14, 220
defence of ‘African culture’ thesis to account for colonial project 225–8
single indigenous national culture highly contestable 221
introduction of democratic/constitutional reforms in 1990s 210–11, 212
judicial review 210
political search for constitutional autochthony 214–20
Anglophone states 214–15, 226
francophone states 214–15, 219–20
Ghana’s Republican constitution/absolute presidency 215–19
other countries following Ghana’s presidentialism 219–20
postcolonial president as successor to the colonial governor 225–8
powers of governors 226–8
presidential power in Africa constitutionally installed in 1960s 210
essence of absolute presidentialism 222
political costs/disaster of absolute presidentialism 211–12
powers and privileges 211, 212, 222, 229
presidential term-limit provisions 210–11, 212
prevalence and reach 209, 211
why absolute presidentialism persists in Africa 228–33
limited goals of democratic constitutional reform 229–30
need to unpack past legislative/administrative bequests 233
retention of existing law during constitutional change 230–33
constitutional law
comparative see comparative constitutional studies
and gender structures see gender structures and constitutional law
constitutional time 203–4, 205, 208
constituent time and constituted time 203–4
constitutional transfers see transfers
constitutional transfers and experiments in the 19th century 279–305
constitutions not only national phenomena 281–2
experiment and tenure 291–5
France as model for experimental constitutionalism 291–4
patterns of constitutional instability 294–5
numbers of new constitutions 279
origin and originality: initial circumstances for constitutional monarchs 283–90
Cádiz – a historical compromise 286–8
civilizing the revolution – France 283–6
deconstructing originalism in Belgium 288–90
pathways and transfers 295–305
Cádiz compromise in transfer 297–300
constitutionalism à la Charte 297
transferring constitutional monarchy 295–6
plurality, agenda and sources of 19th century constitutionalism 300–305
constitutionalizing the ‘great transformation’ 300–302
different lines of constitutional development and transfer 304
ideological strands and projects of constitutionalism 303–5
importance of constitutions 300–301
legacy of French Revolution 301–2
side-effects of the ‘great transformation’ 301–2
constitutionalism 1, 2
Anglo-Eurocentric 2, 15
commodification for transnational usage 1, 2
conservatism see under Latin America
18th century 301
internationalized 237–8, 241
see also international influence on post-conflict constitution-making
liberalism 2
in Latin America see under Latin America
odd details rejected as incompatible with the liberal paradigm 15, 17
rights catalogues, democracy and the rule of law 22–3
modern 21
19th century see constitutional transfers and experiments in the 19th century
postcolonial see under ordering’ constitutional transfers
radicalism see under Latin America
rights-based idea of forms of popular sovereignty articulating 202
movement-based 201–3
normative foundations 198–9
social 335–6
constitutions and bill of rights, rule of law and democracy 22–4

central function as ‘facilitation framework for conflicts’ 41–2, 45
as commodities see IKEA theory of legal transfer
constitution-making Germany see German citizenship and its colonial heritage
international law see international influence on post-conflict constitution-making; occupied countries, constitution-making constitutional information, nature of 1
‘framework’ for legal transfer, constitutions and institutions forming 47
generic rights/similar basic values in constitutional texts 56, 81
global character of emerging world of national constitutions 76–7
global constitution see global/globalized constitution
integrating citizens into a nation 45
legal systems, fundamental information about 45
mixed constitutions 335–6
modern idiom, option of 21, 25
occupied countries see occupied countries, constitution-making reconstructed rather than invented 2
symbols constitutional transfer as transfer of symbols 45
symbolic function of constitutions and transfer 53
usual contents of 1
as written documents 1
see also constitutionalism; individual countries
contextualism 4, 7
Contrat Social (Rousseau) 291, 294
Costa Rican Constitution 22, 333
Council of Europe 32
Court of Justice of the EU see European Court of Justice/European Courts
‘Creative Force of Jurisprudence, The’ (Kohler) 36
Index

Croatia 245
Cuba 298, 333
culturalism 64–6
culture 185
  conflict of 171–2
  meaning of 44
  pragmatic notion of 174
  transmissions of cultural inheritance 193
Czechoslovakia 202
  plan to transfer Swiss Federal system 20

de-contextualization, transfer as 10–12, 59, 191–2
  formalization 11, 15, 59
  globalization to re-contextualization, via 9
  idealization 11, 15, 59
  laws as text vs laws as propositional statement 61–2
  reification 10–11, 15, 59
Delmas-Marty, Mireille 51, 155
democracy 11
  consolidated democracy 20
  and constitutions 22–3
  democratic competition 180, 184
  direct democracy, mechanisms for 336
  in India 181
  as international principle 237, 241, 256
  law reform 75
  'militant democracy' 65–6
  parliamentarianism and democracy 14, 279, 301, 303–4, 305
  participatory democracy 241
  representative democracy 14, 336
  and rights catalogues 22–3
demosprudence 206–7
Denmark
  good administration, right to 50
  legal process/substantive (material)
    ideal type tradition 50
Díaz-Polanco, Héctor 341
dignity
  and abortion 125–6
  and sexual orientation 101–2
dogmatic principles (jurisdiction) 45
Douglas-Scott, Sionaidh 155
Dudgeon v United Kingdom 92–3, 95, 97, 98
Duguit, Leon see under Colombia

East Timor 240
  Constitution 22, 210
  constitution-making, partial external influence on 246–8, 250, 259
  Constitutional Commissions 258
  Security Council Resolutions 255, 256, 260
  UNTAET 246–7, 259
Easton, David 45
Echeverría, Julio 339–40
Ecuador
  Constitution 328
  reforms 333, 337–40
Elias, Norbert 184
epistemological assumptions see
  preconceptions (Vorverständnис)
equality
  gender
    and constitutions see gender
    structures and constitutional law
  dimensions of 87–8
  discrimination against homosexuals 100–102
  intersecting with other social inequalities 88
  right to be different 100
  right to be treated as equal to something else 90–91
  marriage, right to 102–3
  marriage, same-sex 105–11
  federalism as equality motor 111–13
  privacy vs equality 113–15
  privacy vs equality and the role of dignity 100–102, 115–17
Eritrea 240
European Convention on Human Rights (ECHR) 24, 32
  age of consent 93
  equality guarantee (Art 14) 93, 94–5
interpretation and ‘margin of appreciation’ doctrine 51–2
private life, right to respect for (Art 8) 93, 94
recognized in TEU 48
right to marry (Art 12) 102–3
European Court of Human Rights (ECtHR) 24
‘margin of appreciation’ doctrine 51
privacy
emancipatory dimension of free decision-making 101
right to privacy restricted to an autonomy in non-public sphere 101
strong privacy approach in protecting sexual orientation 92–5, 96
right to family life for same-sex couples 103
right to marry 102–3
European Court of Justice/European Courts 48
administrative culture of member states, influencing 50
and Charter of Fundamental Rights of the EU 49
safeguarding role 50
member states’ administrative culture, influencing 50
sexual orientation discrimination 113–14
European Union (EU)/Europe abortion 120–22
Charter of Fundamental Rights see Charter of Fundamental Rights of the EU
Commission influencing member states’ administrative culture 50–51
constitutionalizing austerity 207
EU law pressure on domestic law as an irritant 61
EU not a homogeneous constitutional entity 32
good administration, right to 49–51
*ius commune* establishing idea of basic similarity 32
limited authorization 50–51
services in the internal market 51
study of comparative law in 32
transfer of information over a ‘bridge’ formed by EU 53
‘value laboratory’, institutions of EU as 41, 49–51
vertical constitutional transfer within a supranational organization 35
see also constitutional transfers and experiments in the 19th century
external influence see international influence on post-conflict constitution-making

*Federalist Papers* 29–30
‘figuration’ 184, 185
Fiji 95
Finland 238–9
First International Congress of Comparative Law (1900) 30
Fitzpatrick, Peter 183
formalism 58, 59, 62–3, 66–7
formalization 11, 59
*Fourier* 106–7
France 282, 287
abortion constitutionalism 122
*Charte constitutionelle* 289, 290, 292–3, 296, 297
colonies 214–15, 262, 270
*Conseil constitutionnel* 12, 122
constitutional monarchy/1791 Constitution 283–6, 289, 290, 291, 294, 295–6, 297, 303, 328
*Déclaration* 23, 291, 284, 285, 286, 289, 294
experimental constitutionalism, as model for 291–4
formalist ideal type tradition 50
French Revolution 281, 284, 288, 291, 303, 327
legacy of 301–2
good administration, right to 50
parliamentarianism and democracy, towards 305
violations of constitution 300
Index

functionalism 33–4, 58, 59, 62–3
instrumentalism 63–4
culturalist critique 64–5
fundamental/human rights 24, 45
Charter of Fundamental Rights see Charter of Fundamental Rights of the EU
constitutional traditions of EU member states 48–9
in contemporary constitutions 81
ECHR see European Convention of Human Rights (ECHR)
equality see equality
European fundamental rights 48
see also Charter of Fundamental Rights of the EU
gender equality provisions in contemporary constitutions 81–6
as international principle 237, 241, 256
law reform 75
and the rule of law 34–5
sexual orientation see same-sex couples
transfer affecting 46, 47
UDHR 87, 201
see also under individual countries
Gadamer, Hans Georg 43
García, Helena Alviar 13
Geertz, Clifford 52, 185
gender see under equality
gender structures and constitutional law 81–6
affirmative action provisions 82
in Colombia see Colombia
context determining how commodities travel 84–6
gender equality provisions in contemporary constitutions 81–2
marriage 82
pregnancy, protection during 82, 85
Geneva Conventions 239, 255
German citizenship and its colonial heritage 261–75
imaginations of ‘others’ 265–71
distinction between ‘natives’ and ‘citizens’ 266
‘mixed marriages’ 266–71
lasting repercussions: reconceptualization of citizenship law 271–5
post-colonial theories and German jurisprudence 261–5
Germany 70
abortion see legal transfer of women and fetuses
Basic Law
free development of one’s personality 101, 103, 114, 116, 126
protection of the family 132
protection of marriage 103, 114
right to life 125
citizenship and colonialism see German citizenship and its colonial heritage
civil law 47, 53
civil partnerships 103–4, 113–15
benefits equality/financial discrimination 114–15
Constitution 45, 50, 124, 282
fundamental rights/right to equality 46, 47, 50, 54, 103
important legal issues requiring acts of parliament 47, 53–4
right to privacy restricted to an autonomy in non-public sphere 101
sovereignty of the people/will of the people 47, 53
Constitution, Weimar 125, 311, 323
constitution-making process after Second World War 238, 243
Federal Constitutional Court (FCC) 12, 20, 46, 47
abortion see legal transfer of women and fetuses
discrimination and marriage 104–5
discrimination and same-sex partnerships 114
German governmental bodies responsible for integration, marriage as different-sex union, protection of gender identity, protection of homosexuals from outing, same-sex sexual activities and right to private life, formalist ideal type tradition, fundamental rights, duties owed to fetuses as guidelines and impulses for state action, good administration, right to legal positivism and descending steps of the legal order, 'militant democracy', monarchic constitutionalism, Rechtsstaat, historical context, predictability of legal decisions/‘margin of appreciation’ doctrine, Ghana, adoption of customary protocol and symbols, Akan, Constitution, current, continuity during successive regimes, Presidential powers, Republican Constitution, Fundamental Principles, influence of First Republic, replacing Westminster constitution, Gilissen, John, Giudice, Michael, global/globalized constitution, essential elements of the modern constitution, globalization as increasing hybridization/pluralisation of culture and laws, modern global law rooted in European/Christian law of nations, and rights catalogues, human rights and rule of law, globalization, and Anglo-Eurocentric constitutionalism, locally entrenched items defying and developing countries, global constitution, global product lines, as increasing hybridization/pluralisation of culture and laws, of laws, metaphors, of the modern idiom, transformation, glocalization: alternatives to liberal-western paradigm, good administration in EU, right to, Goodridge, Greece, Constitution, monarchic constitutionalism, Griffiths, John, Grimm, Dieter, Guatemala, Hague Convention (1907), Hague Regulations, Haiti, Constitution, influence of First Republic, revolution, Halpern v Canada, Hamilton, Alexander, Hegel, GWF, HJ (Iran), Hottinger, Julian, human rights, Human Rights Committee, Hungary, German Federal Constitutional Court, model opposed, hybridization.
Index

globalization as increasing hybridization 35
and replication 173, 182
subversion as extreme form of hybridization 173
idealization 11, 59
odd details not amenable to 15
IKEA 68–76
IKEA theory of legal transfer 1–26, 58–62, 189, 191–6
constitutions as commodities 1–26, 62
critique of the unitary project: from transplant to transfer 3–8
merchants of transfer 15, 25–6
different limitations and uses, some commodities prone to producing 84, 88–9
as four-stage process 59–61
de-contextualization, transfer as see de-contextualisation, transfer as
defying transfer: odd details see odd details
global constitution, transfer as inclusion in 12–15, 25, 58, 59–60, 62
initial circumstances of transfer 8–10
re-contextualization see re-contextualization
as collective constitutional consciousness/memory 192–5, 203
19th century 295, 300
US Constitution/‘We, the People’, prominence of 22, 194, 202–3
and instrumentalist, culturalist and formalist transplants 62–7
local context determining strength and force of rights/rights protection 84–6
politics of naming 191–6
from ‘reception’ to IKEA: different approaches to legal transfer 37–40
IKEA as post-modern concept 38
success of IKEA in the consumer market/success of legal transplants 59, 68–73
adaptability of formal solutions 72–3
‘best solutions’ and ‘good enough solutions’ 70–72
standardization and adaptation as complementary strategies 68–70
threshold test excluding some transfers 14–15, 195–6
and Watson’s theory 66–7
see also possibility of legal transfer/transplant, debate on
In Re Marriage 109, 110
India 24
Constitution 17, 18, 201, 205
dowries and divorce 174–86
same-sex sexual activity, equality, and privacy 99
Supreme Court 205–6
adjudicative leadership 206, 207
assuming appearance of new social movement 207
demosprudence 206–7
Social Action Litigation 206–7
women’s human rights 75
see also ‘ordering’ constitutional transfers
Indonesian Constitution 18
information constitutions containing fundamental information about legal systems 45
nature of constitutional information 1
encountering receiver’s preconceptions see preconceptions (Vorverständnis) transfer
capturing the compactness of transferred information 8
legal/constitutional transfer as
transfer of information 40, 41–5, 52–4
receiving information irritating
receiving system 46–7
transferred laws/dogmatic
principles as 45
units of information transferred via
‘bridges’ 53
institutional isomorphism 39
meaning 40
and ‘small world theory’ 43
instrumentalism see under
functionalism
interlegality 177–9, 182–3, 185
International Covenant on Civil and
Political Rights (ICCPR) 93
international influence on post-conflict
constitution-making 243–60
categories of external influence
244–5
external influence, legality 254–7
external influence, legitimacy of
257–9
legality and legitimacy of external
influence 254–9
types of partial external influence
245, 246–54
East Timor see East Timor
Iraq see Iraq
Sudan see Sudan
International Monetary Fund 12, 259
international organizations/institutions
as ‘bridges’ 53
neutrality 241
Iran 89
Iraq 239–40
constitution-making, partial external
influence on 248–50, 258–9
Security Council Resolutions 255, 256–7, 260
TAL 248–9, 257
Irish Constitution 15
irritation/irritant 38, 41, 42
foreign rule functioning as an irritant
61
transfer comparable to an irritation
process 53

Italy 238–9, 305
abortion constitutionalism 122, 126
Constitution 296
constitutional instability 294
revolutionary movements 296

Japan 238, 243
judicial role 201, 203
adjudicative time 204–6
courts and justices as apparatuses of
state power 207
Indian demosprudence 206–7
interpretation varying according to
traditions 6
judicial review 12, 14, 20
doctrine of abstract judicial review
196
Latin America
judicial reform initiatives 343
judiciaries dependent on executive
branch 334

Kant, Immanuel 9
Kaunda, President 212, 230
Kazakhstan Constitution 18
Kelsen, Hans 197, 224
Grandnorm 159
Kennedy, Duncan 311
Kenya 18, 212, 213–14, 220, 230
Constitution 18
Kohler, Josef 36, 53
Kosovo 239–40

Laskey, Jaggard and Brown v United
Kingdom 93–4

Latin America, constitutional grafts and
social rights in 123, 322–48
constitutional ‘grafts’, ‘transplants’
and ‘rejections’ 323–6, 342–8
innovations and the social
framework 345–7
judicial reform initiatives 343
radical constitutional project
influence beyond political
institutions 347–8
social rights not implemented in
20th century 344–5
Index 359

constitutional traditions in the Americas 326–9
difficulty of enforcing social rights 322–3
pact between liberals and conservatives, exclusion of radicalism 329–32
re-emergence of radicalism: new waves of constitutional reform 332–6
reform during societal crisis of 1930s 333
reform at end of 20th century 333–5
social rights as political objectives 323
substantive constitutional and social change 322–3
three ‘bodies’ or constitutional traditions in the Americas 326–9

Latour, Bruno 67

law
Bible as source of law 5
as ‘clotted politics’ 44
‘combined law’ 183
constitutional law
comparative see comparative constitutional studies
and gender structures see gender structures and constitutional law
culture-specific character 34
as emanation of spirit of the people 5
fragmentation 74
as laboratory 41–2
‘law as literature’ movement 41
law-as-rule 6, 11–12
laws as text vs laws as propositional statement 61–2
travelling across legal borders 33
social significance of law see under legal anthropology
as subject and object of legal transfer and the framework 53

Law, David 56

law reform
cost of law reform 70–71
economies of scale in law reform 68–73
adaptability of formal solutions 72–3
‘best solutions’ and ‘good enough solutions’ 70–72
standardization and adaptation as complementary strategies 68–70
globalization 76–7
IKEA theory developed see IKEA theory of legal transfer
matching law reforms 73–4
‘one size fits all’ 56–8, 59
capitalist ideology underpinning 62
instrumentalist failure 63–4
rejection of concept by comparative lawyers 56–7
successful as a formalist conception 58

Lawrence v Texas 96–7, 98, 99, 100, 101–2, 105, 110, 111

Lebach 96

Lectures on the History of Philosophy (Hegel) 265

legal anthropology 67, 154
and legal transfers 171–86
costellations and figurations 179–81
and foreign and autochthonous laws 171–2
interlegality 177–9, 182–3, 185
normative effect of different legal orders on people 171
pragmatics of norms 181–4
replication and hybridization 173, 182
social significance of law 172
transculturation 174–7, 182–3
‘vernacularization’ 172–3, 182

legal culture/legal cultures 44
core principles forming fundament of legal culture 45
as historical genesis of legal institutions/‘clotted history’ 40–7, 52
margin of appreciation doctrine as means of reconciling 51–2
permanent process of the ‘fabrication of order’, legal culture as 45–6
reliability of law/citizen’s trust in law central to 52
transplants threatening integrity of legal cultures 65
legal hermeneutics 44–5
legal history vs legal philosophy 4–7, 33–4
legal influence 38–9
legal pluralism 4, 183, 193
contestability as fundamental to plurality 156–7
distinguishing transfer 165–70
instrumental approaches 160–61
malleability of concept 156, 157
meaning 155, 157
and normative transfer 4, 153–70
colonial project/originory
colonizing violence 163–4
movement of legal norms between closed legal/normative orders 154–5
negotiating boundaries 162–5
ordering pluralism 155–63
as opposite of legal monism or centralism 157
ordering pluralism 155–63
self-regulation 159, 160
strong legal pluralism 159–60
weak legal pluralism 158–9
when legal pluralism comes into existence 156–7
legal realism: metaphors 41
legal solipcism 39
legal transfer see transfer
legal transfer of women and fetuses 83, 120–50
abortion constitutionalism 121–3
Catholic tradition and right to life 121, 123, 125, 141
forms of protection of unborn life 127–8
Germany 124–35, 147–50
Abortion I 124–9, 131, 139–40, 145, 149
Abortion II 130–35, 141, 142–6, 149
indications models 120, 123, 129–30, 131, 138–9
liberalization of abortion in Europe 120–21
normative visions of women underlying arguments of judges 83
periodic model or time-phase solutions 120, 122–3
Portugal: respecting life and responsible women 135–50
proportionality 136–7, 140, 148
US abortion constitutionalism 121–2, 138, 142
legal translation 167–8
legal transplantation 166
Legrand, Pierre 4–7, 25, 33–4, 61–2, 63, 172
culturalist approach to legal transplants 64–5, 77
legal institutions developing in evolutionary way 39
legal transplant debate with Watson 4–7, 33–4, 61–2, 63
only meaningless form of words transferred 6, 39, 53
rules embedded in a specific context with specific meaning 39, 65
transplants threatening integrity of legal cultures 65
Lester, Lord 51
Leung 99, 102
Levitt, Peggy 173
liberal constitutionalism see under constitutionalism
Liberian Constitution 22
Libya 240
Loewenstein, Karl 66
Loving v Virginia 107, 110, 111
Luhmann, Niklas 54, 164–5
autopoietic systems 167–8
Luxembourg Constitution 15
MacKinnon, Catherine 117
Madison, James 16, 29, 223, 328
Maine, Henry 193
Malawi 212, 230
Mandani, Mamood 228
Index

`margin of appreciation` doctrine 51–2
marriage 82
and equality see under equality
right to marry in EU 102–3
same-sex see under same-sex couples
Maruko 113–14
Marx, Karl 199, 294
Massachusetts Constitution 9
Max Planck Institute for Public international Law 253
May, Karl 265
Mayntz, Renate 43, 54
Mazrui, Ali 219
Melberg, Arne 199
Merry, Sally 75, 173
metaphors 41
Mexico 298, 299, 330
Constitution 322–3, 328, 335
reform 340–42
revolution 311
Meyer, John W 40
Michaels, Ralf 35, 166
migration 38, 41
and inter-state movement of constitutional ideas 7–8
`military humanism` 207
mimesis
in constitutional `transfers` in late modernity 197–200, 202–3
forms of 199–200
theories of 199–200
Moi, President 212
monism 156–7, 159, 161–2, 164
Montesquieu, Charles-Louis de Secondat 6, 29, 283, 286
Müller, Adam 9
Namibia 240, 242
naming, politics of 190, 191–6, 200
Napoleon Bonaparte 292, 293, 294, 305
National Coalition 98, 99, 100–11
Naz Foundation 99, 102
Nepal 202
Netherlands 262, 282
Basic Law 288–9
colonies 270
constitutional instability 294
Nigeria 213, 220, 223, 230
Nkrumah, Kwame 202, 215–20, 221–2, 224, 232
normative transfer see legal pluralism and normative transfer
Norway 282
Nyerere, Julius 213, 222, 224, 230
occupied countries,
constitution-making in 237–42
internationalization of domestic (dis-)order 237–8
democracy, human rights, rule of law as international principles 237
norms deriving from UN Charter 237
post-colonial state-building 240–41
post-conflict state-building 238–40
problems 241–2
legality of internationalized constitutionalism 241
measuring domestic legitimacy 241–2
odd details/oddities 190–91
as alternative constitutional visions 2, 15–18
and anti-hegemonic rebellion 2
defying transfer 15–19
no reliable criteria to distinguish from globalized items 18–19
as non-marketable phenomena 2, 17–18
not amenable to reification, formalization or idealization 15
OECD 259
OHADA 73–4
Olsen, Fran 46–7
`one size fits all` see under law reform
`ordering` constitutional transfers 189–208
mimesis and originality in constitutional `transfers` in late modernity 197–200
rights-based idea of constitutionalism (RBC) 198–9
strong and weak Euro-authorship claims 197–8
theories/forms of mimesis 199–200
‘originary’ elements in postcolonial constitutionalism 200–207
fusion of constitutional time 203–4
movement-based RBC 201–3
new lifetimes of adjudicative time 204–6
towards demosprudence 206–7
threshold concerns 189–91
Ortiz, Fernando 182
Pakistan Constitution 18, 202
Paraguay 334
Parsons, Talcott 44
Pashukanis, Eugene 190
Pearson, Noel 168–9
Perry v Brown 109–10, 113
Peru 334
Constitution 298, 328
Planned Parenthood of Southeastern Pennsylvania v Casey 121
Poland 283
Portugal 300
abortion see legal transfer of women and fetuses
sexual orientation discrimination 118
possibility of legal transfer/transplant, debate on 36–47, 181
Watson/Legrand debate 4–7, 33–4, 61–2, 64–5
Prada, Raúl 336
preconceptions (Vorverständnis) 21, 25
analysis leading to understanding of a ‘deeper semantic’ 43–4
information encountering preconceptions 43
Prempeh, H Kwasi 10
Pretty 101
privacy
emancipatory dimension of free decision-making 101
equality and role of dignity, vs 100–102
feminists against separation of public and private spheres 91
meaning
as domesticity 117
as protecting a private space 91, 92, 101
as a sphere of non-intervention and secrecy 91
as a sphere of private intimacy and autonomy 101, 117
right to a private life
denying full citizenship 83, 88
same-sex marriage
privacy vs equality 113–15
right to marry/right to recognized form of partnership 102–5
sexual orientation/homosexuality
ECtHR’s approach 92–5
equality vs privacy approaches to sexual orientation 115–17
FCC approach 95–6
US approach 96–8
professional networks 47
as a ‘bridge’ 53
property, social function of see under Colombia
Prussia 287, 304, 305
Constitution 296
monarchic constitutionalism 297
Puerto Rico 298
radicalism see under Latin America
Randolph, Edmund 11
Rawlings, Jerry 230
‘reception’ 4, 31
characterizing grand/classic narrative of legal system development 37
Savigny-Thibaut debate on reception of law 192–3
from ‘reception’ to IKEA: different approaches to legal transfer 37–40
Rechtsstaat see under Germany
re-contextualization 19–24, 46
adding context-specific meaning 60
political resistance/ideological concerns 20, 61
results from re-contextualization 21
risks and side effects of transfers 20, 21–4, 60–61
Reference re Same-Sex Marriage 105–6
reification 10–11, 59
Index 363

replication 173, 182
Ricoeur, Paul 43, 199–200
rights-based idea of constitutionalism
    see under constitutionalism
Riles, Annelise 67
Romer v Evans 110
Roe v Wade 121, 122, 131, 142, 150
Romania 238–9
    Constitution 296
Rousseau, Jean-Jacques 283, 291, 294, 328
Rückert, Friedrich 265
rule of law 11–12, 203
    condensed into five essential elements 12
    as international principle 237, 241
    law reform 75
    and ‘margin of appreciation’ doctrine 51
    and rights catalogues 22–3
    human rights see under fundamental/human rights
rules
    differing judicial interpretations of statutory law 6
    embedded in a specific context with specific meaning 39
    nomadic character 6
    original meaning lost in repetition 6
    as propositional statements 6
    receiving meaning from inspiration by foreign legal systems 65
Russia 287, 305
    Constitution 18
    failed transfer of German-style judicial review 20
    monarchic constitutionalism 297
Said, Edward 8–9, 19, 59, 190, 261, 284, 307
same-sex couples
    de-criminalization of same-sex sexual activity 92–102
discrimination against homosexuals 100–102
equality framework providing full citizenship participation 83, 88
equality vs privacy approaches to sexual orientation 115–17
obstinate IKEA goods 117–19
religion as power 110, 118
same-sex marriage 102–15
equality 105–11
federalism as equality motor 111–13
privacy: right to some sort of partnership 102–5
privacy vs equality 113–15
sexual orientation between right to privacy and to equality 89–92
Saudi Basic Law (Constitution) 16
Savigny, Friedrich von 5
    Savigny-Thibaut debate 192–3
Schalk and Kopf 102
Schlegel, Friedrich 265
Schlesinger Jr, Arthur 209
Schmitt, Carl 202, 205
Schuppert, Gunnar Folke 41–2
Seidman, Robert 228, 230–31
self-determination
    limitation on foreign influence 255–6
    occupied countries 237–8
    post-colonial state-building 240–41240
separation of powers 203
    Belgian constitution 283
    in contemporary constitutions 81, 302
    Euro-American in origin 198
    French Déclaration 23, 291
sex equality 87
sexual orientation
    homosexuality/same-sex couples see same-sex couples
    transsexuals 104, 116
Sicily 282, 300
    ‘small world theory’ 43
Smend, Rudolf 45
social media 43
social rights in Latin America see under Latin America
South Africa
    Bill of Rights, sexual orientation provisions in 106
    Constitution 201
Order from transfer

Constitutional reform, marginal influence on 245, 260
Constitutional Court 98, 106–7
demosprudence 206
discrimination 106–7
marriage 106–7
polygamous customary marriage 107
Muslim marriage 107
same-sex marriage 106–7
same-sex sexual activity and equality 98
Spain 262, 305, 311
conservatism 327
constitutional instability/change 294, 296
constitutional monarchy/1812 Cádiz Constitution 282, 286–8, 290, 295
Cádiz compromise in transfer 297–300
monarchic constitutionalism 297
violations of constitution 300
Montesquieu) 29, 283, 286
Spirit of the Laws (Montesquieu) 29, 283, 286
Sri Lanka Constitution 18
standardization 68–70
subversive reception/subversion 2
of German approach to abortion by Portugal 123, 138, 139, 148
subversion as extreme form of hybridization 173
Sudan 240
constitution-making, partial external influence on 250–54, 258, 259, 260
IGAD 251–2
National Constitution review commission 253–4
non-African states represented at talks 252
UN and Max Planck Institute 253
Sumbeiywo, General Lazaro 252
Switzerland
good administration, right to 50
legal process/substantive (material) ideal type tradition 50
Swiss Confederation Constitution 15, 22
systems theory 38, 39–40
actor-centred perspective enriching 54
central activity of social systems as the production of ‘meaning’ 42
Luhmanian 54
Tongue, Gunther 61
textualism/formalism 7
Tonga Constitution 16
Toonen 93
transcultural 174–7, 182–3
transfers
complexity of legal transfer 30–33
constitutions and institutions forming ‘framework’ for legal transfer 47
as de-contextualisation see de-contextualisation, transfer as defying transfer: odd details see under odd details
described by variety of terms 4, 31, 38
metaphors 41
designing institutions and procedures by reflection and choice 31
difficulties of successfully/effectively transferring constitutional law 33
distinguishing transfer 165–70
legal transfer 168–70
legal translation 167–8
legal transplantation 166
as ecumenical concept 7–8, 83
hermeneutical problem, legal/constitutional transfer as 43
as inclusion in the global constitution 12–15
information, legal/constitutional transfer as transfer of 40, 41–5, 52–4
constitutional transfer as transfer of symbols 45
legal transfer 41–3
methodological questions 43–5
initial circumstances of transfer 8–10
irritation process, comparable to 53
Latin America see Latin America, constitutional grafts and social rights in leading to constitutional change and a law-making procedure 46–7 merchants of 15, 25–6 and migration 7–8 in 19th century see constitutional transfers and experiments in the 19th century normative transfer see legal pluralism and normative transfer ‘ordering’ constitutional transfers see ‘ordering’ constitutional transfers ‘point of origin’ 9 possibility of constitutional transfer and clotted history 36–55 possibility of legal transfer/transplant, debate on see possibility of legal transfer/transplant, debate on purposeful legal transfer and formal structures 46 re-contextualization: risks and side effects of bricolage 19–14 requirement for ‘staff’ from legal and political systems 54–5 and rights-making 23–4 risks and side effects of transfers 20, 21–4 transfer as an ecumenical concept 7–8 and transplant 37–8 transplants concept as pillar of unitary project 3 fragmentation 74 global scale of transplants 58 and IKEA theory see IKEA theory of legal transfer ‘one size fits all’ concept 56–8 possibility of legal transfer/transplant, debate on see possibility of legal theories of transplant 58–9 culturalism 64–6 formalism 66–7 instrumentalism 63–4 threatening integrity of legal cultures 65 and transfer 37–8 transfer/transplant, debate on see possibility of legal transfer/transplant, debate on as two-stage process 59 Watson’s transplant thesis see Watson, Alan; Legrand, Pierre see also transfer transsexuals 104, 116 travelling theory 10, 19, 190, 307 Treaty of the European Union (TEU) 48, 49 unitary project, critique 3–8 United Kingdom 292 colonies 214–15, 262, 270–71 citizenship 271 conservatism 327 common law 33 case law system/stare decisis 42 right of self-defence 16 constitution/constitutionalism 24, 289, 294 towards parliamentarianism and democracy 303–4, 305 discrimination and homosexuality 116 Human Rights Act (1998) 24 legal process/substantive (material) ideal type tradition 50 rule of law 11–12 historical context 12 United Nations Charter 237 self-determination 240, 241 peace-keeping powers 240 personnel, expertise of 241 responsibility for non-self-governing territories 241 settlement of internal conflict 240 state-building missions 239–40 East Timor Constitutional Commissions 258 Security Council Resolutions 255, 256, 260 UNTAET 246–8, 259
United States
abortion 121–2, 138, 142
American Revolution 281, 298
case law system/stare decisis 42
civil unions 107–8
Constitution see United States
Declaration of Independence 284
Iraq 248–50, 258, 259, 260
legal culture, reliability of law/citizen’s trust in law central to 52
race discrimination 107
right to marry 109
Supreme Court 12, 206
United States Constitution 11
First Amendment 23–4
as ‘ideal’ liberal type of constitution 329
Preamble 11, 21–2
Fifth Amendment 109
Second Amendment (right to bear arms) 16–17
Spartan constitutional model 322
Universal Declaration of Human Rights (UDHR) 87, 201
Uruguay 333
USAID 12
Uzbekistan Constitution 18
Venezuela 298, 333
‘vernacularization’ 172–3, 182
Vietnamese Constitution 17–18, 196
Vinogradoff, Paul 193
Vorverständnis see preconceptions
(Vorverständnis)
Watson, Alan
anti-functionalist and anti-instrumentalist 66
formalist challenge 66–7
legal rules detached from society 66
institutions as social constructs 39
legal transplant debate with Legrand 4–7, 33–4, 61–2, 63
Weber, Max 44, 193, 199
West-Eastern Divan (Goethe) 265
western-liberalism see Anglo-Eurocentric constitutionalism
Western Sahara 240
Wolfenden Report 95, 97
women
abortion see legal transfer of women and fetuses
dowries and divorce in India 174–86
equality provision see gender structures and constitutional law rights
and dowry and maintenance in India 177, 178
global currency of women’s rights 184
human rights in India 75
Islam 180
struggle by women’s movements for 180
World Bank 12, 63, 71
‘Doing Business’ Reports/‘one size fits all’ in business regulation 56
Young, Iris 161–2
Yugoslavia 245
Zambia 212, 230